

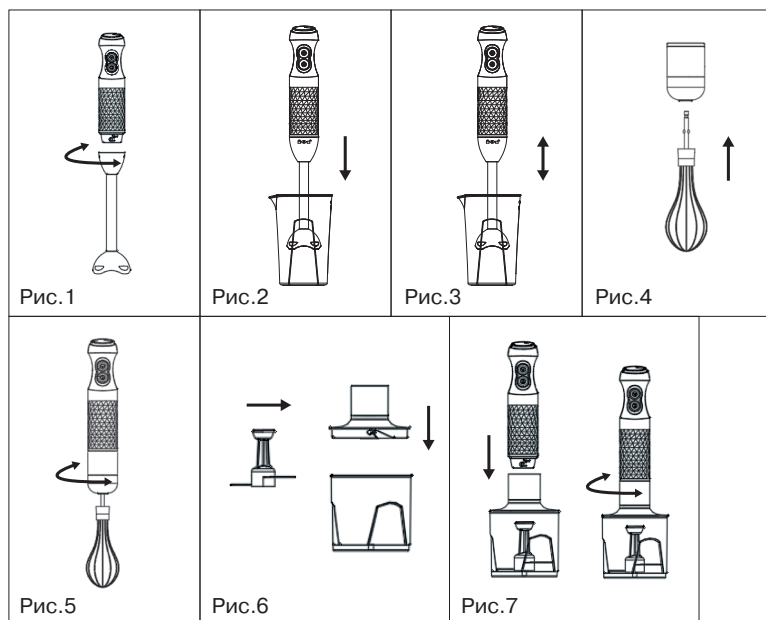
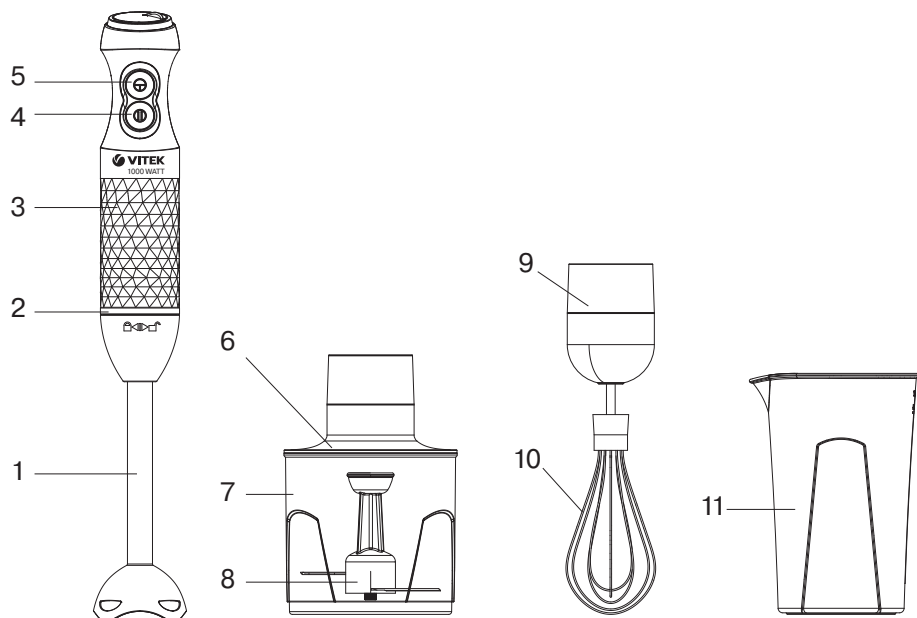
VT-1478

Blender set

Блендерный набор

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	9
KZ Пайдалану нұсқасы	14
UA Інструкція з експлуатації	20
KG Пайдалануу боюнча нускама	26
RO Instrucțiune de exploatare	31



БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР VT-1478

Блендер представлен в составе блендерного набора и предназначен для взбивания, смешивания, измельчения и совместной обработки жидких и твёрдых продуктов.

ОПИСАНИЕ

1. Съёмная насадка-блендер
2. Место установки насадок
3. Моторный блок
4. Кнопка включения
5. Кнопка включения максимальной скорости
6. Крышка-редуктор измельчителя
7. Чаша измельчителя
8. Нож
9. Редуктор насадки венчика
10. Насадка-венчик
11. стакан

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации блендерного набора, внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте блендерный набор только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции.

Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не используйте устройство вблизи горячих поверхностей (таких как газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
- Следите, чтобы шнур питания не прикасался к острым краям мебели и горячим поверхностям.
- Не прикасайтесь к корпусу моторного блока, к шнуру питания и к вилке шнура питания мокрыми руками.
- Во избежание поражения электрическим током или возгорания не погружайте корпус устройства, шнур питания и вилку шнура питания в воду или в любые другие жидкости.

- Если устройство упало в воду:
 - не прикасайтесь к воде;
 - немедленно извлеките вилку шнура питания из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Перед первым использованием устройства тщательно промойте все съёмные насадки и ёмкости, которые будут контактировать с продуктами.
- Используйте только те насадки, которые входят в комплект поставки.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь в том, что насадки установлены правильно и надёжно зафиксированы.
- Запрещается включать устройство без использования насадок и продуктов для переработки.
- Не оставляйте устройство, включённое в электрическую сеть, без присмотра.
- Отключайте устройство от электрической сети перед сменой насадок и после использования.
- Устанавливайте чашу измельчителя на ровной сухой и устойчивой поверхности.
- Продукты помещайте в чашу измельчителя до включения устройства.
- Охлаждайте горячие продукты, прежде чем поместить их в мерный стакан или в чашу измельчителя.
- Не переполняйте чашу измельчителя продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- При работе с измельчителем в случае затруднения вращения ножа отключите устройство от электрической сети и аккуратно удалите продукты, мешающие вращению ножа.
- Извлекать продукты и сливать жидкости из чаши измельчителя можно только после полной остановки вращения ножа.
- Режущие кромки ножа измельчителя и насадки-блендера очень острые и могут представлять опасность. Обращайтесь с данными насадками крайне осторожно!
- Не прикасайтесь к вращающимся частям устройства. Не допускайте попадания волос или свободно висящих элементов

РУССКИЙ

одежды в зону вращения ножа насадки-блендера или венчика.

- При отключении устройства не тяните за шнур питания, возьмитесь непосредственно за вилку шнура питания и выньте её из розетки.
- Запрещается помещать чашу измельчителя и мерный стакан в микроволновую печь.
- Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу моторного блока, к шнуру питания и к вилке шнура питания во время работы устройства.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений шнура питания. При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей или после падения

устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките блендер из упаковки и удалите упаковочные материалы и рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Перед использованием устройства промойте насадки (1, 10), чашу (7) и нож (8) измельчителя, стакан (11) тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите их.
- Моторный блок (3), крышку-редуктор измельчителя (6) и редуктор насадки венчика (9) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

ВНИМАНИЕ!

- Не погружайте моторный блок (3), крышку-редуктор измельчителя (6), редуктор насадки венчика (9), шнур питания и вилку шнура питания в воду или в любые другие жидкости.
- У насадки блендера (1), промывайте только рабочую часть, внешнюю поверхность протирайте влажной тканью.

Запрещается полностью погружать насадку-блендер (1) в воду или любые другие жидкости.

- Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ

Блендерный набор позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы с насадкой-венчиком (10) не должна превышать 1,5 минуты, с насадкой-блендером (1) – 10 секунд, с насадкой-измельчителем время работы не более 15 секунд. Между 3 рабочими циклами делайте перерыв не менее 10 минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

Используйте съёмную насадку-блендер (1) для приготовления фруктовых пюре, детского питания, соусов, майонеза, смешивания разнообразных ингредиентов, приготовления коктейлей, для переработки фруктов и овощей, содержащих достаточное количество сока.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед установкой насадки (1) убедитесь в том, что вилка шнура питания не вставлена в электрическую розетку.

- Установите съёмную насадку-блендер (1) на место установки (2), поверните насадку-блендер (1) по часовой стрелке до упора (рис. 1), убедитесь в надёжной фиксации насадки (1).
- Вставьте вилку шнура питания в электрическую розетку.
- Погрузите насадку-блендер (1) в ёмкость с продуктами, которые вы хотите измельчить/перемешать (рис. 2, 3).

Примечание: Вы можете поместить продукты в стакан (11).

ВНИМАНИЕ! При переработке продуктов держите устройство вертикально.

- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (4).
- Для работы в режиме максимальной скорости нажмите и удерживайте кнопку (5).

Примечания:

- продукты помещаются в ёмкость до включения устройства. Объём перерабатываемых продуктов не должен превышать 2/3 от объёма ёмкости, в которой они перерабатываются.

- перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить фрукты от кожуры, удалить несъедобные части, такие как косточки, и порезать фрукты кубиками размером около 2х2 см.
- После завершения использования устройства извлеките вилку шнура питания из электрической розетки и отсоедините съёмную насадку-блендер (1), повернув её против часовой стрелки.

ВНИМАНИЕ!

- Запрещается снимать насадку-блендер (1) во время работы.
- Чтобы не повредить лезвия, не перерабатывайте слишком твёрдые продукты, такие как крупы, рис, приправы, кофе, твёрдые сорта сыра, замороженные продукты и другие.
- Если при работе с насадкой-блендером (1) возникают трудности в измельчении продуктов, если это возможно, добавьте небольшое количество жидкости.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-ВЕНЧИКА

Используйте насадку-венчик (10) только для взбивания крема, яичного белка, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед установкой венчика (10) и редуктора (9) убедитесь в том, что вилка шнура питания не вставлена в электрическую розетку.

- Вставьте насадку-венчик (10) в редуктор венчика (9) (рис. 4).
- Установите редуктор (9) с установленным венчиком (10) на место установки (2), поверните редуктор (9) по часовой стрелке до упора (рис. 5), убедитесь в надёжной фиксации редуктора (9) и венчика (10).
- Вставьте вилку шнура питания в электрическую розетку.
- Опустите насадку-венчик (10) в посуду с продуктами.

Примечание: Вы можете поместить продукты в стакан (11).

- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (4).
- Для работы в режиме максимальной скорости нажмите и удерживайте кнопку (5).
- После использования устройства извлеките вилку шнура питания из электрической розетки, отсоедините редуктор

РУССКИЙ

венчика (9) от моторного блока (3), повернув редуктор (9) против часовой стрелки.

- Выньте венчик (10) из редуктора (9).

ВНИМАНИЕ!

- Запрещается использовать насадку-венчик (10) для замешивания крутого теста.
- Продукты помещайте в ёмкость до включения устройства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

Устройство используется для измельчения мяса, сыра, лука, трав, чеснока, моркови, грецких орехов, миндаля, чернослива, овощей и фруктов.

ВНИМАНИЕ! Запрещается измельчать очень твёрдые продукты, такие как кубики льда, замороженные продукты, мускатный орех, зёрна кофе, злаки и другие.

Прежде чем начать измельчение:

- Нарежьте мясо, сыр, лук, овощи или фрукты кусочками приблизительно 2х2 см.
- Удалите у трав стебли, очистите орехи от скорлупы.
- Удалите из мяса кости, жилы и хрящи.

Измельчение

Осторожно: лезвия ножа (8) очень острые! Всегда держите нож (8) за верхний пластмассовый хвостовик.

- Установите чашу измельчителя (7) на ровной сухой и устойчивой поверхности.
- Установите нож (8) на ось внутри чаши измельчителя (7) (рис. 6).
- Поместите продукты в чашу измельчителя (7).

Примечание: - не включайте устройство с пустой чашей измельчителя (7).

- Установите крышку-редуктор (6) на чашу измельчителя (7) и поверните её против часовой стрелки до упора.
- Установите моторный блок (3) на горловину крышки-редуктора (6), поверните моторный блок (3) по часовой стрелке до упора (рис. 7), убедитесь в надёжной фиксации моторного блока (3).
- Моторный блок (3) устанавливайте строго вертикально, без перекосов.
- Подключите устройство к электрической сети, вставив вилку шнура питания в электрическую розетку.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (4).
- Для работы в режиме максимальной скорости нажмите и удерживайте кнопку (5).
- Во время работы держите моторный блок (3) одной рукой, а чашу измельчителя (7) придерживайте другой рукой.
- После использования устройства дождитесь полной остановки вращения ножа (8).
- Извлеките вилку шнура питания из электрической розетки.
- Отсоедините моторный блок (3) от горловины крышки-редуктора (6), повернув моторный блок (3) против часовой стрелки.
- Снимите крышку-редуктор (6), повернув её по часовой стрелке.
- Соблюдая осторожность, извлеките нож (8), держась за пластмассовый хвостовик.
- Извлеките измельчённые продукты из чаши измельчителя (7).

Для достижения оптимальных результатов воспользуйтесь данными, приведенными в таблице:

Продукт	Рекомендуемые насадки	Вес/объём продуктов	Время
Фрукты, овощи		50~100 г	10 сек
Детское питание		50-200 мл	10 сек
Коктейли и смешанные напитки		50~500 мл	10 сек
Взбитые сливки		250 мл	1,5 мин
Взбитые яичные белки		2 шт.	1,5 мин

Продукт	Рекомендуемые насадки	Вес/объем продуктов	Время
Сухари		50 г	15 сек
Тёмный шоколад		100 г	10 сек
Чеснок		50 г	10 сек
Лук		200 г	5 сек
Мясо и рыба		150 г	10 сек
Сыр		200 г	10 сек
Орехи		100 г	10 сек
Кляр		50~250 г	10 сек
Инжир и мёд		260 г и 40 г	10 сек

Примечание: - все данные в таблице носят рекомендательный характер.

ЧИСТКА

Внимание! Лезвия ножа (8) очень острые и могут представлять опасность. Обращайтесь с ножом (8) крайне осторожно!

- Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
- Снимите насадки. Для чистки моторного блока (3) и редукторов (6, 9) используйте слегка влажную ткань, после чего их следует вытереть насухо.
- После переработки солёных или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть водой насадку-блендер (1) или нож (8).
- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свёклы) насадки и ёмкости могут окраситься, протрите насадки и ёмкости тканью, смоченной растительным маслом, после чего промойте насадки и ёмкости с нейтральным моющим средством.
- После использования промойте насадки, которые контактировали с продуктами, тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите их.
- Насадку-венчик (10) следует промыть полностью, а насадку-блендер (1) – только нижнюю часть.
- Запрещается погружать моторный блок (3) и редукторы (6, 9) в любые жидкости, а также промывать их под струёй воды или помещать в посудомоечную машину.

- Запрещается использовать для чистки блендерного набора абразивные чистящие средства или любые растворители.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Не наматывайте шнур питания на моторный блок (3).
- Храните блендерный набор в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Моторный блок – 1 шт.
 Насадка-блендер – 1 шт.
 Редуктор венчика – 1 шт.
 Насадка-венчик – 1 шт.
 Крышка-редуктор – 1 шт.
 Нож – 1 шт.
 Чаша измельчителя – 1 шт.
 стакан – 1 шт.
 Инструкция – 1 шт.
 Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
 Номинальная потребляемая мощность: 300 Вт
 Максимальная мощность: 1000 Вт
 Объем чаши измельчителя: 300 мл
 Объем стакана: 600 мл

РУССКИЙ

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по элек-

тронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ

АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:

ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ

АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1. Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВOK:

8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

BLENDER SET VT-1478

The blender is included into the blender set and intended for whisking, mixing, chopping and combined processing of liquid and solid products.

DESCRIPTION

1. Detachable blender attachment
2. Attachment installation place
3. Motor unit
4. On button
5. Maximal speed on button
6. Chopper geared lid
7. Chopper bowl
8. Knife
9. Whisk attachment gear
10. Whisk attachment
11. Cup

SAFETY PRECAUTIONS

Before using the blender set, read this instruction carefully. Keep these instructions for further reference. Use the blender set for its intended purpose only as specified in this manual.

Mishandling the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not use the unit near hot surfaces (such as gas or electric stove, oven).
- Make sure that the power cord does not touch sharp edges of furniture and hot surfaces.
- Do not touch the motor unit body, the power cord and the power plug with wet hands.
- To avoid risk of electric shock or fire, do not immerse the unit body, the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately and only after that you may take the unit out of water;
 - apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.

- Before using the unit for the first time, thoroughly wash all the removable attachments and containers that will contact food.
- Use only the attachments supplied with the unit.
- Before using the unit, make sure that the attachments are set and fixed properly.
- It is not allowed to switch the unit on without attachments and foodstuffs for processing.
- Never leave the unit connected to the mains unattended.
- Always unplug the unit before changing the attachments and after using it.
- Place the chopper bowl on a dry, flat and steady surface.
- Put the products into the chopper bowl before the unit is switched on.
- Cool down hot products before putting them into the measuring cup or the chopper bowl.
- Do not overfill the chopper bowl with products and watch the level of poured liquids.
- If rotation of the knife is hindered during the operation of the chopper, unplug the unit and carefully remove foodstuffs that prevent the knife rotation.
- Remove products and pour out liquids from the chopper bowl only after complete stop of the knife.
- The cutting edges of the chopping knife and of the blender attachment are very sharp and can be dangerous. Handle these attachments very carefully!
- Do not touch the rotating parts of the unit. Do not let hair or free hanging clothes get into the rotation area of the blender attachment knife or whisk.
- To unplug the unit do not pull the power cord, take the power cord plug directly and disconnect it from the mains.
- Do not place the chopper bowl and the measuring cup into a microwave oven.
- Do not put the attachments and bowls in a dishwashing machine.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

ENGLISH

- Close supervision is necessary when children or people with disabilities are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- Do not allow children to touch the body of the motor unit, the power cord and the power plug during operation of the unit.
- During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not use the unit if the power cord is damaged. If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit; if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- Before using the unit wash the attachments (1, 10), the bowl (7) and the knife (8) of the chopper, the cup (11) with warm water and a neutral detergent and dry them thoroughly.
- Wipe the motor unit (3), the chopper geared lid (6) and the whisk attachment gear (9) with a soft slightly damp cloth and then wipe them dry.

ATTENTION!

- *Do not immerse the motor unit (3), the chopper geared lid (6), the whisk attachment gear (9), the power cord and the power plug into water or any other liquids.*
- *Wash only the operating part of the blender attachment (1), clean the outer surface with a damp cloth. Never immerse the blender attachment (1) into water or any other liquids completely.*
- *Do not put the attachments and bowls in a dishwashing machine.*

OPERATION TIME

The blender set allows quick and effective operation, but continuous operation time with the whisk attachment (10) should not exceed 1.5 minutes, with the blender attachment (1) – 10 seconds, and operation time with the chopper attachment is no more than 15 seconds. Make at least 10 minute break between 3 operation cycles.

USING THE BLENDER ATTACHMENT

Use the detachable blender attachment (1) for making fruit puree, baby food, sauces, mayonnaise, for mixing various ingredients and making cocktails, for processing fruit and vegetables containing enough juice.

WARNING: Before installing the attachment (1), make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Install the detachable blender attachment (1) to the installation place (2), turn the blender attachment (1) clockwise until bumping (fig. 1), make sure that the attachment (1) is fixed properly.
- Insert the power plug into the mains socket.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the blender and remove any advertising stickers and package materials that can prevent the unit operation.

- Immerse the blender attachment (1) into the bowl with products that you want to chop/mix (fig. 2, 3).

Note: - You can put the foodstuffs into the cup (11).

ATTENTION! While processing products keep the unit vertically.

- To switch the unit on, press and hold down the button (4).
- For operation at the maximal rotation speed, press and hold down the button (5).

Notes:

- products should be put into the bowl before the unit is switched on. The amount of products to be processed should not exceed 2/3 of the capacity of the bowl in which they are processed.
- before starting to chop/mix, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and cut fruit into 2x2 cm cubes.
- After you finish using the unit, take the power plug out of the mains socket and remove the detachable blender attachment (1), turning it counterclockwise.

ATTENTION!

- Do not remove the blender attachment (1) during operation.
- To avoid damaging the blades, do not process too hard products such as cereals, rice, spices, coffee beans, hard cheeses, frozen products etc.
- If the foodstuffs are hard to chop with the blender attachment (1), add some liquid if possible.

USING THE WHISK ATTACHMENT

Use the whisk attachment (10) only for beating cream and egg whites, making biscuit dough or for mixing ready desserts.

WARNING: Before installing the whisk (10) and the gear (9) make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Insert the whisk attachment (10) into the whisk gear (9) (pic. 4).
- Install the gear (9) with the whisk attachment (10) to the installation place (2), turn the gear (9) clockwise until bumping (fig. 5), make sure that the gear (9) and the whisk attachment (10) are fixed properly.
- Insert the power plug into the mains socket.

- Immerse the whisk attachment (10) into the bowl with products.

Note: - You can put the foodstuffs into the cup (11).

- To switch the unit on, press and hold down the button (4).
- For operation at the maximal rotation speed, press and hold down the button (5).
- After you finish using the unit, take the power plug out of the mains socket, disconnect the whisk gear (9) from the motor unit (3) by turning the gear (9) counterclockwise.
- Remove the whisk (10) from the gear (9).

ATTENTION!

- Do not use the whisk attachment (10) to knead tight dough.
- Put products into the bowl before switching the unit on.

USING THE CHOPPER

The unit is used to chop meat, cheese, onion, herbs, garlic, carrots, walnuts, almonds, prunes, vegetables and fruit.

ATTENTION! Do not chop very hard products, such as ice cubes, frozen products, nutmegs, coffee beans, cereals etc.

Before you start chopping:

- Cut meat, cheese, onions, vegetables or fruit into pieces approximately 2x2 cm in size.
- Remove stems of herbs, shell nuts.
- Remove bones, sinews and cartilage from meat.

Chopping

Caution: the blades of the knife (8) are very sharp! Always hold the knife (8) by the upper plastic end.

- Place the chopper bowl (7) on a dry, flat and steady surface.
- Set the knife (8) on the axis inside the chopper bowl (7) (fig. 6).
- Put the food into the chopper bowl (7).

Note: - do not switch the unit on when the chopper bowl (7) is empty.

- Place the geared lid (6) on the chopper bowl (7) and rotate it counterclockwise until bumping.
- Install the motor unit (3) on the geared lid (6) feeding chute, turn the motor unit (3)

ENGLISH

- clockwise until bumping (fig. 7), make sure that the motor unit (3) is fixed properly.
- Install the motor unit (3) strictly in the vertical position and evenly.
 - To connect the unit to the mains, insert the power cord plug into the mains socket.
 - To switch the unit on, press and hold down the button (4).
 - For operation at the maximal rotation speed, press and hold down the button (5).
 - During operation hold the motor unit (3) with one hand and the chopper bowl (7) with the other hand.
 - After the unit operation, wait till the knife (8) fully stops.
 - Remove the power plug from the mains socket.
 - Disconnect the motor unit (3) from the geared lid (6) chute by turning the motor unit (3) counterclockwise.
 - Remove the geared lid (6) turning it clockwise.
 - Carefully remove the knife (8) taking it by the plastic end.
 - Take the chopped products out of the chopper bowl (7).

For best results, refer to the table below:

Product	Recommended attachments	Weight/amount of products	Time
Fruit, vegetables		50~100 g	10 sec.
Baby food		50-200 ml	10 sec.
Cocktails and mixed drinks		50~500 ml	10 sec.
Whipped cream		250 ml	1,5 min
Whipped egg whites		2 pc.	1,5 min
Bread crumbs		50 g	15 sec.
Dark chocolate		100 g	10 sec.
Garlic		50 g	10 sec.
Onions		200 g	5 sec.
Meat and fish		150 g	10 sec.
Cheese		200 g	10 sec.
Nuts		100 g	10 sec.
Batter		50~250 g	10 sec.
Figs and honey		260 g and 40 g	10 sec.

Note: - all data in this table are given as recommendations.

CLEANING

Attention! The blades of the knife (8) are very sharp and may be dangerous. Handle the knife (8) very carefully!

- Unplug the unit before cleaning.
- Remove the attachments. Use a slightly damp cloth to clean the motor unit (3) and the gears (6, 9), then wipe them dry.
- After processing salty or sour products, it is necessary to rinse the blender attachment (1) or the knife (8) with water immediately.
- While possessing products with strong dyeing properties (for instance, carrot or beetroot) the attachments and bowls can get colored, wipe the attachments and the bowls with a cloth dampened in vegetable oil; after that wash the attachments and bowls with a neutral detergent.
- Wash the attachments that contacted products with warm water and a neutral detergent and dry them thoroughly after use.

- Wash the whisk attachment (10) all over and wash only the lower part of the blender attachment (1).
- Do not immerse the motor unit (3) and the gears (6, 9) into any liquids, do not wash them under water jet or in a dishwashing machine.
- Do not use abrasive cleaners or solvents to clean the blender set.

STORAGE

- Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for long storage.
- Do not wind the power cord around the motor unit (3).
- Keep the blender set in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Motor unit – 1 pc.
Blender attachment – 1 pc.
Whisk gear – 1 pc.
Whisk attachment – 1 pc.
Geared lid – 1 pc.
Knife – 1 pc.
Chopper bowl – 1 pc.
Cup – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 300 W
Maximal power: 1000 W
Capacity of the chopper bowl: 300 ml
Capacity of the cup: 600 ml

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications

not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling. The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner. For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ҚАЗАҚША

БЛЕНДЕРЛІК ЖИНАҚ VT-1478

Блендер жинағында ұсынылған блендер бұлғауға, араластыруға, ұсақтауға, сондай-ақ сұйық және қатты өнімдерді бірге өңдеуге арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Алынбалы блендер-қондырма
2. Қондырманы орнату орны
3. Моторлық блок
4. Қосу батырмасы
5. Максималды жылдамдықты қосу батырмасы
6. Ұсақтағыштың қақпақ-редукторы
7. Ұсақтағыш тостағаны
8. Пышақ
9. Бұлғауыш қондырмасының редукторы
10. Бұлғауыш-қондырма
11. Стақан

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Блендерлік жинақты пайдалану алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Блендерлік жинақты осы нұсқаулықта баяндалғандай оның тікелей мақсаты бойынша пайдалану керек. Құралды дұрыс емес пайдалану оның бұзылуына әкеліп соғуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Құралды электр желісіне қосар алдында құралда көрсетілген кернеу өз үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құралды үй-жайдан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Құралды ыстық беттерге (газ немесе электрлік плита, тұмшәпеш шкафы сияқты) жақын қолдануға болмайды.
- Қуаттандыру бауы жиһаздың үшкір жиегіне және ыстық беттерге тимеуін қадағалаңыз.
- Моторлық блоктың корпусына, желілік бауға және желілік бау ашасына сулы қолыңызбен тиіспеңіз.
- Электр тогының соғу қауіпін немесе жанып кетуін болдырмау үшін қуаттандыру бауын, қуаттандыру бауының ашасын және құрылғы корпусын суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Егер құрылғы суға құлап кетсе:
 - суға қол тигізбеңіз;
 - электр розеткасынан дереу қуаттандыру бауының ашасын суырып алыңыз, және

содан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады;

- құрылғыны тексеру немесе жөндеу үшін авторландырылған (уәкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.
- Құралды алғашқы пайдалану алдында тағамдармен жанасатын барлық шешілмелі қондырмалар мен ыдыстарды жуыңыз.
- Жеткізу жинағына кіретін қондырмаларды ғана қолданыңыз.
- Құралды пайдаланудың алдында қондырмалардың дұрыс орнатылғанына және сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Құралды қондырмалар мен қайта өңдеуге арналған азықтарды пайдаланусыз қосуға тыйым салынады.
- Электр желісіне қосуды тұрған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Қондырмаларды ауыстыру алдында және пайдаланып болғаннан кейін құралды электрлік желіден ажыратыңыз.
- Ұсақтағыш тостағанын орнықты және құрғақ бетке орналастырыңыз.
- Өнімдерді ұсақтағыш тостағанына құрылғыны қосқанға дейін салыңыз.
- Ұсақтағыш тостағанына немесе өлшеуіш стақанға салу алдында, ыстық өнімдерді суытыңыз.
- Ұсақтағыш тостағанын өніммен асыра жүктемеңіз және құйылған сұйықтардың деңгейін қадағалаңыз.
- Ұсақтағыштың жұмыс істеу кезінде пышақтың қиын айналуын байқасаңыз, құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз және пышақтың айналуына кедергі келтіріп тұрған өнімдерді абайлап, шығарып алыңыз.
- Пышақ айналуы толық тоқтағаннан кейін ғана тостағаннан өнімдерді шығаруға және сұйықтықтарды құйып алуға болады.
- Ұсақтағыш-пышағының кесетін жиегі мен блендер-қондырмалары тым өткір және қауіп төндіруі мүмкін. Осы қондырмаларды қолданғанда өте абай болыңыз!
- Құрылғының айналатын бөліктеріне қол тигізбеңіз. Блендер-қондырмасы пышағы немесе бұлғауышының айналатын аймағына шаштың немесе киімнің салбыраған элементтері түсуіне жол бермеңіз.
- Құралды өшірген кезде қуаттандыру бауынан тартпаңыз, тікелей қуаттандыру

бауының ашасынан ұстаңыз және оны розеткадан суырып алыңыз.

- Ұсақтағыш тостағанды мен өлшеуіш стаканды микротолқынды пешке салуға тыйым салынады.
- Қондырмалар мен сыйымдықтарды ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Егер жұмыс істеп тұрған құралдың маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар болса, онда ерекше сақ болыңыз.
- Осы құрал балалардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балаларға құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде моторлық блок корпусын, қуаттандыру бауына және қуаттандыру бауының ашасын ұстауға рұқсат етпеңіз.
- Жұмыс уақытында және жұмыс айналымы арасындағы үзілістерде құралды балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Аспап физикалық, психикалық және ақыл-ой қабілеттері төмендеген тұлғалардың (балаларды қоса) пайдалануына арналмаған немесе егер олардың өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілмесе олардың пайдалануына арналмаған.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда құрылғыны пайдалануға тыйым салынады. Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Аспапты өздігіңізден жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өздігіңізден бөлшектеуге болмайды, кез-келген бұзылыс пайда болғанда, сондай-ақ құрал құлаған жағдайда құралды розеткадан шығарыңыз және кепілдік талонында және www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланыс мекен-жайлары бойынша кез-келген авторландырылған (уәкілетті) сервистік орталыққа хабарласыңыз.

- Бұзылуға жол бермеу үшін құралды зауыт қаптамасында ғана тасымалдаңыз.
- Құралды балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

БІРІНШІ РЕТ ҚОСУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдағаннан кейін немесе сақтағаннан кейін, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

- Блендерді қаптамадан шығарыңыз және құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық қаптама материалдарын және жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, зақымданулар болса құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қосу алдында электр желісіндегі кернеу құрылғы корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Моторлық блокты (3), ұсақтағыштың редуктор-қақпағын (6) және бұлғауыш қондырмасының редукторын (9) жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Моторлық блокты (3), ұсақтағыштың редуктор-қақпағын (6), бұлғауыш қондырмасының редукторын (9), қуаттандыру бауын және қуаттандыру бауының ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Блендер қондырамысының (1) жұмыс бөлігін ғана жуыңыз, сыртқы бетін дымыл матамен сүртіңіз. Блендер-қондырманы (1) толығымен суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады.
- Қондырмалар мен сыйымдықтарды ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

ЖҰМЫС ҰЗАҚТЫҒЫ

Блендерлік жинақ тез және тиімді жұмыс істеуге мүмкіндік береді, бірақ бұлғауыш-қондырмамен

ҚАЗАҚША

(10) үзіліссіз жұмыс істеу ұзақтығы 1,5 минуттан аспауы тиіс, блендер-қондырмамен (1) – 10 секунд, ал ұсақтағыш-қондырмамен жұмыс уақытының ұзақтығы 15 секундтан аспауы тиіс. 3 жұмыс циклдары арасында 10 минуттан кем емес үзіліс жасап отырыңыз.

БЛЕНДЕР-ҚОНДЫРМАНЫ ҚОЛДАНУ

Алынбалы блендер-қондырма (1) жеміс езбесін, балалар тамағын, тұздықтарды, майонезді әзірлеу үшін, әртүрлі құрамдас бөліктерді араластыру үшін, коктейльдерді әзірлеу үшін, құрамында сұйықтықтың жеткілікті көлемі бар жемістер мен көкөкістерді өңдеу үшін пайдаланыңыз.

ЕСКЕРТУ: Қондырма (1) орнату алдында қуаттандыру бауының ашасы электр розеткасына салынбағанына көз жеткізіңіз.

- Шешілмелі қондырма-блендерді (1) орнату орнына (2) орнатыңыз, қондырма-блендерді (1) сағат тілі бағытымен тірелгенге дейін бұраңыз (сур. 1), қондырманың (1) сенімді бекігендігіне көз жеткізіңіз.
- Қуаттандыру бауының ашасын электр розеткасына салыңыз.
- Қондырма-блендерді (1) ұсақтағыңыз/араластырғыңыз келетін өнімдері бар сыйымдылыққа батырыңыз (сурет. 2, 3).

Ескерту: - Сіз өнімдерді стақанға (11) сала аласыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өнімдерді өңдегенде құрылғыны тік күйінде ұстаңыз.

- Құрылғыны қосу үшін (4) түймесін басып ұстап тұрыңыз.
- Максималды жылдамдықта жұмыс істеу үшін (5) батырманы басыңыз және ұстап тұрыңыз.

Ескертпелер:

- өнімдер сыйымдылыққа құрылғы қосылғанға дейін салынады. Өңделетін өнімдердің көлемі өңдеу жүргізетін сыйымдылық көлемінің 2/3 мөлшерінен артық болмау керек.
- ұсақтау/араластыру процесін бастау алдында, жемістердің қабығын аршу, сүйектер сияқты желінбейтін бөліктерді жою, жемістерді үлкендігі 2x2 см текшелерге турау ұсынылады.
- Құрылғыны пайдалануды аяқтағаннан кейін қуаттандыру бауының ашасын электр розеткасынан суырыңыз және шешілмелі қондырма-блендерді (1) сағат тіліне қарсы бұрып, шешіп алыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Жұмыс істеп тұрған кезде блендер-қондырма (1) шешуге тыйым салынады.
- Жүзін зақымдамау үшін мүлдем қатты өнімдерді, яғни жарма, күріш, дәмдеуіштер, кофе, ірімшіктің қатты сұрыптары, мұздатылған өнімдер және басқаларды өңдемеңіз.
- Блендер-қондырмамен (1) жұмыс істеу барысында өнімдерді ұсақтауда қиындықтар туындаса, мүмкіндігінше, біраз мөлшерде сұйықтық қосыңыз.

БЫЛҒАУЫШ-ҚОНДЫРМАНЫ ПАЙДАЛАНУ

Бұлғауыш-қондырма (10) тек крем, жұмыртқа ақуызын шайқау үшін, бисквит қамырын дайындау үшін немесе дайын десерттерді араластыру үшін ғана пайдаланыңыз.

ЕСКЕРТУ: Бұлғауыш (10) пен редукторды (9) орнатар алдында қуаттандыру бауының ашасы электр розеткасына салынбағандығына көз жеткізіңіз.

- Шайқағыш-қондырма (10) шайқағыш (9) редукторына салыңыз (сур. 4).
- Шайқағыш (10) орнатылған редукторды (9) орнату орнына (2) орнатыңыз, редукторды (9) сағат тілі бағытымен тірелгенге дейін бұрыңыз (сур. 5), редуктордың (9) және шайқағыштың (10) сенімді бекігендігіне көз жеткізіңіз.
- Қуаттандыру бауының ашасын электр розеткасына салыңыз.
- Қондырма-бұлғауышты (10) өнімдері бар ыдысқа салыңыз.

Ескерту: - Сіз өнімдерді стақанға (11) сала аласыз.

- Құрылғыны қосу үшін (4) түймесін басып ұстап тұрыңыз.
- Максималды жылдамдықта жұмыс істеу үшін батырманы (5) басыңыз және ұстап тұрыңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін қуаттандыру бауының ашасын электр розеткасынан суырыңыз, бұлғауыш редукторын (9) моторлық блоктан (3) ажыратыңыз, ол үшін редукторды (9) сағат тіліне қарсы бұрыңыз.
- Бұлғауышты (10) редуктордан (9) шығарыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Бұлғауыш-қондырма (10) қою қамырды илеу үшін пайдалануға тыйым салынады.

- Өнімдерді сыйымдылыққа құрылғы қосылғанға дейін салыңыз.

ҰСАҚТАҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Құрылғы етті, сырды, пиязды, шөптерді, сарымсақты, сәбізді, грек жаңғағын, бадамды, қара өрік, жеміс-жидектер мен көкөністерді ұсақтау үшін қолданылады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Мұз текшелері, мұздатылған өнімдер, жұпар жаңғағы, кофе дәндері, дәнді дақылдар және басқалары сияқты өте қатты өнімдерді ұсақтауға тыйым салынады.

Ұсақтауды бастамас бұрын:

- Етті, сырды, пиязды, жемістерді және көкөністерді шамамен 2x2 см кесектеп тураңыз.
- Шөптердің сабағын алып тастаңыз, жаңғақтарды қабығынан тазартыңыз.
- Еттің сүйектерін, сіңірлерін және шеміршектерін жойыңыз.

Ұсақтау

Абайлаңыз: пышақтың (8) жүзі өте өткір! Әрқашан пышақты (8) жоғарғы пластмасс ілмегінен ұстаңыз.

- Ұсақтағыш тостағанын (7) орнықты және құрғақ бетке орналастырыңыз.
- Пышақты (8) ұсақтағыш тостағанының (7) ішіндегі оське орнатыңыз (сур. 6).
- Өнімдерді ұсақтағыш тостағанына (7) салыңыз.

Ескертпе: - ұсақтағыш тостағаны (7) бос болғанда құрылғыны іске қоспаңыз.

- Редуктор-қақпақты (6) ұсақтағыш тостағанға (7) орнатыңыз және оны сағат тіліне қарсы бағытта тірелгенге дейін бұрыңыз.
- Моторлық блокты (3) қақпақ-редуктордың (6) аузына орнатыңыз, моторлық блокты (3) сағат тілі бойынша тірелгенге дейін бұрыңыз (сур. 7), моторлық блоктың (3) сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Моторлық блокты (3) қатаң түрде тігінен, қисайтпай орнатыңыз.
- Құрылғыны электр желісіне қосыңыз, ол үшін қуаттандыру бауының ашасын электр розеткаға салыңыз.
- Құрылғыны қосу үшін батырманы (4) басыңыз және ұстап тұрыңыз.
- Максималды жылдамдықта жұмыс істеу үшін батырманы (5) басыңыз және ұстап тұрыңыз.
- Жұмыс істеу уақытында моторлық блокты (3) бір қолыңызбен, ал ұсақтағыш тостағанын (7) басқа қолыңызбен ұстаңыз.
- Құрылғыны қолданғаннан кейін пышақ (8) айналымының толықтай тоқтауын күтіңіз.
- Қуаттандыру бауының ашасын электр розеткадан суырыңыз.
- Моторлық блокты (3) сағат тіліне қарсы бұрап, моторлық блокты (3) қақпақ-редуктордың (6) аузынан шешіп алыңыз.
- Қақпақ-редукторды (6) сағат тілі бойынша бұрап, шешіп алыңыз.
- Пластмассалық қосымшадан ұстанып, абайлық сақтап, пышақты (8) шығарыңыз.
- Ұсақталған өнімдерді ұсақтағыш тостағанынан (7) шығарыңыз.

Тиімді нәтижеге жету үшін төмендегі кестеде келтірілген мәліметтерді пайдаланыңыз:

Өнім	Ұсынылатын қондырмалар	Өнімдердің салмағы/ көлемі	Уақыты
Жемістер, көкөністер		50~100 г	10 сек
Балалар тамағы		50-200 мл	10 сек
Коктейльдер мен аралас сусындар		50~500 мл	10 сек
Шайқалған кілегей		250 мл	1,5 мин
Шайқалған жұмыртқа ақуыздары		2 дн.	1,5 мин

ҚАЗАҚША

Өнім	Ұсынылатын қондырмалар	Өнімдердің салмағы/ көлемі	Уақыты
Қытырлақ нан		50 г	15 сек
Қара шоколад		100 г	10 сек
Сарымсақ		50 г	10 сек
Пияз		200 г	5 сек
Ет және балық		150 г	10 сек
Сүзбе		200 г	10 сек
Жаңғақтар		100 г	10 сек
Кляр		50~250 г	10 сек
Інжір және бал		260 г және 40 г	10 сек

Ескерту: - кестедегі барлық мәліметтер ұсыныстық сипатта келтірілген.

ТАЗАЛАУ

Назар аударыңыз! Ұсақтағыш пышақтың (8) жүздері өте өткір және қауіп төндіруі мүмкін. Пышақты (8) пайдаланғанда өте абай болыңыз!

- Құрылғыны тазалар алдында оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қондырмаларды шешіп алыңыз. Моторлық блоқты (3) және редукторларды (6, 9) тазалау үшін сәл дымқыл матаны пайдаланыңыз, содан кейін олардың құрғатып сүртіңіз.
- Тұзды немесе қышқыл тағамдарды өңдегеннен кейін бірден қондырма-блендерді (1) немесе пышақты (8) бірден сумен шаю қажет.
- Қатты бояуыш қасиеттері бар тағамдарды (мысалы, сәбіз немесе қызылша) қондырмалар мен ыдыстар боялуы мүмкін, қондырмалар мен ыдыстарды өсімдік майына матырылған матамен сүртіңіз, содан кейін қондырмалар ыдыстарды бейтарап жуғыш затпен жуыңыз.
- Құрылғыны пайдалану алдында өнімдерге тиетін қондырмаларды бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз да, оны жақсылап құрғатыңыз.
- Бұлғауыш қондырманы (10) толығымен, ал блендер қондырманы (1) – тек төменгі бөлігін жуыңыз.
- Моторлық блоқты (3) және бәсеңдеткіштерді (6, 9) кез келген сұйықтықтарға матыруға, сондай-ақ оларды ағын судың астында жууға немесе ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынған.

- Блендер жинағын тазарту үшін қажағыш заттарды немесе кез келген еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны ұзақ сақтауға салып қою алдында оны тазалаңыз және жақсылап құрғатыңыз.
- Қуаттандыру бауын мотор блогына (3) орамаңыз.
- Блендерлік жинақты салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетімсіз жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Моторлық блок – 1 дн.
 Қондырма-блендер – 1 дн.
 Бұлғауыш бәсеңдеткіші – 1 дн.
 Қондырма-бұлғауыш – 1 дн.
 Қақпақ-бәсеңдеткіш – 1 дн.
 Пышақ – 1 дн.
 Ұсақтағыш тостағаны – 1 дн.
 Стакан – 1 дн.
 Нұсқаулық – 1 дн.
 Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц
 Номиналдық тұтынатын қуаты: 300 Вт
 Максималды қуаты: 1000 Вт
 Ұсақтағыш тостаған көлемі: 300 мл
 Стакан көлемі: 600 мл

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың

дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

УКРАЇНЬСЬКА

БЛЕНДЕРНИЙ НАБІР VT-1478

Блендер представлений у складі блендерного набору і призначений для збивання, змішування, здрібнювання та спільного оброблення рідких та твердих продуктів.

ОПИС

1. Знімна насадка-блендер
2. Місце установлення насадок
3. Моторний блок
4. Кнопка увімкнення
5. Кнопка увімкнення максимальної швидкості
6. Кришка-редуктор подрібнювача
7. Чаша подрібнювача
8. Ніж
9. Редуктор насадки-віночка
10. Насадка-віночок
11. Пластівка

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації блендерного набору уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу. Використовуйте блендерний набір тільки за його прямим призначенням, як вказано у цій інструкції.

Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не використовуйте пристрій поблизу гарячих поверхонь (таких як газова або електрична плита, духовка шафа).
- Наглядайте, щоб шнур живлення не торкався гострих крайок меблів та гарячих поверхонь.
- Не торкайтеся корпусу моторного блоку, мережного шнура та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом або займання, не занурюйте корпус пристрою, шнур живлення та

вилку шнура живлення у воду або в будь-які інші рідини.

- Якщо пристрій впав у воду:
 - не торкайтеся води;
 - негайно витягніть вилку шнура живлення з електричної розетки, і лише після цього можна дістати пристрій з води;
 - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- Перед першим використанням пристрою ретельно промийте всі знімні насадки і ємкості, які будуть контактувати з продуктами.
- Використовуйте лише ті насадки, які входять до комплекту постачання.
- Перш ніж почати користуватися приладом, переконайтеся в тому, що насадки встановлені правильно і надійно зафіксовані.
- Забороняється вмикати пристрій без використання насадок і продуктів для перероблення.
- Не залишайте пристрій, увімкнутий в електричну мережу, без нагляду.
- Вимикайте пристрій від електричної мережі перед зміною насадок і після використання.
- Встановлюйте чашу подрібнювача на рівній, сухій та стійкій поверхні.
- Продукти поміщайте у чашу подрібнювача до вмикання пристрою.
- Охолоджуйте гарячі продукти, перш ніж помістити їх у мірну пластівку або у чашу подрібнювача.
- Не переповнюйте чашу подрібнювача продуктами та наглядайте за рівнем налитих рідин.
- При роботі з подрібнювачем у разі утруднення обертання ножа вимкніть пристрій з електричної мережі та акуратно видаліть продукти, що заважають обертанню ножа.
- Витягувати продукти та зливати рідини з чаші подрібнювача можна лише після повного припинення обертання ножа.
- Різучі кромки ножа-подрібнювача чоппера та насадки-блендера дуже гострі та можуть становити небезпеку.

Поводьтеся з даними насадками дуже обережно!

- Не торкайтеся до обертових частин пристрою. Не допускайте попадання волосся або елементів одягу, що вільно висять, в зону обертання ножа насадки-блендера або віночка.
- При вимиканні пристрою не тягніть за шнур живлення, візьміться безпосередньо за вилку шнура живлення та вийміть її з розетки.
- Забороняється поміщати чашу подрібнювача та мірну пластівку у мікрохвильову піч.
- Не поміщайте насадки та посудини у посудомийну машину.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задусення!**

- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу моторного блоку, шнура живлення та вилки шнура живлення під час роботи пристрою.
- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Забороняється використовувати пристрій, якщо є пошкодження шнура живлення. При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути

небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.

- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВМИКАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Витягніть блендер з упаковки та видавіть пакувальні матеріали та рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Перед увімкненням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- Перед використанням пристрою промийте насадки (1, 10), чашу (7) та ніж (8) подрібнювача, пластівку (11) теплою водою з нейтральним мийним засобом та ретельно просушіть їх.
- Моторний блок (3), кришку-редуктор подрібнювача (6) та редуктор

УКРАЇНЬСЬКА

насадки-віночка (9) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.

УВАГА!

- Не занурюйте моторний блок (3), кришку-редуктор подрібнювача (6), редуктор насадки-віночка (9), шнур живлення та вилку шнура живлення у воду або в будь-які інші рідини.
- У насадки-блендера (1) промивайте тільки робочу частину, зовнішню поверхню протирайте вологою тканиною. Забороняється повністю занурювати насадку-блендер (1) у воду або будь-які інші рідини.
- Не поміщайте насадки та посудини у посудомийну машину.

ТРИВАЛІСТЬ РОБОТИ

Блендерний набір дозволяє працювати швидко та ефективно, але при цьому тривалість безперервної роботи з насадкою-віночком (10) не має перевищувати 1,5 хвилини, з насадкою-блендером (1) – 10 секунд, з насадкою-подрібнювачем час роботи не більше 15 секунд. Між 3 робочими циклами робіть перерву не менше 10 хвилин.

ВИКОРИСТАННЯ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

Використовуйте знімну насадку-блендер (1) для приготування фруктових пюре, дитячого харчування, соусів, майонезу, змішування різноманітних інгредієнтів, приготування коктейлів, для перероблення фруктів та овочів, що містять достатню кількість соку.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед установленням насадки (1) переконайтеся в тому, що вилка шнура живлення не вставлена в електричну розетку.

- Встановіть знімну насадку-блендер (1) на місце встановлення (2), поверніть насадку-блендер (1) за годинниковою стрілкою до упору (мал. 1), переконайтеся в надійній фіксації насадки (1).
- Вставте вилку шнура живлення в електричну розетку.
- Насадку-блендер (1) потрібно занурити у ємність з продуктами, які ви

хочете подрібнити/перемішати (мал. 2, 3).

Примітка: - Ви можете помістити продукти у пластиківку (11).

УВАГА! При переробленні продуктів тримайте пристрій вертикально.

- Щоб увімкнути пристрій, натисніть та утримуйте кнопку (4).
- Для роботи у режимі максимальної швидкості натисніть та утримуйте кнопку (5).

Примітки:

- продукти поміщаються у посудину до вмикання пристрою. Об'єм переробляємих продуктів не має перевищувати 2/3 від об'єму посудини, в якій вони переробляються.
- перед початком процесу подрібнення/змішування рекомендується очистити фрукти від шкірки, видалити неїстівні частини, такі як кісточки, і порізати фрукти кубиками розміром близько 2х2 см.
- Після завершення використання пристрою витягніть вилку шнура живлення з електричної розетки та від'єднайте знімну насадку-блендер (1), повернувши її за годинниковою стрілкою.

УВАГА!

- Забороняється знімати насадку-блендер (1) під час роботи.
- Щоб не пошкодити леза, не переробляйте дуже тверді продукти, такі як крупи, рис, приправи, каву, тверді сорти сиру, заморожені продукти та інші.
- Якщо при роботі з насадкою-блендером (1) виникають труднощі в подрібненні продуктів, якщо це можливо, додайте невелику кількість рідини.

ВИКОРИСТАННЯ ПОДРІБНЮВАЧА

Пристрій використовується для подрібнення м'яса, сиру, цибулі, трав, часнику, моркви, волоських горіхів, мигдалю, чорносливу, овочів та фруктів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед встановленням віночка (10) та редуктора (9) переконайтеся у тому, що вилка шнура живлення не вставлена в електричну розетку.

- Вставте насадку-віночок (10) у редуктор віночка (9) (мал. 4).
- Установіть редуктор (9) зі встановленим віночком (10) на місце встановлення (2), поверніть редуктор (9) за годинниковою стрілкою до упору (мал. 5), переконайтеся в надійній фіксації редуктора (9) та віночка (10).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Опустіть насадку-віночок (10) в посуд з продуктами.

Примітка: - Ви можете помістити продукти у пластик (11).

- Щоб увімкнути пристрій, натисніть та утримуйте кнопку (4).
- Для роботи у режимі максимальної швидкості натисніть та утримуйте кнопку (5).
- Після використання пристрою вийміть вилку шнура живлення з електричної розетки, від'єднайте редуктор віночка (9) від моторного блоку (3), повернувши редуктор (9) проти годинникової стрілки.
- Вийміть віночок (10) з редуктора (9).

УВАГА!

- Забороняється використовувати насадку-віночок (10) для замішування крутого тіста.
- Продукти поміщайте у посудину до вмикання пристрою.

ВИКОРИСТАННЯ ПОДРІБНЮВАЧА

Пристрій використовується для подрібнення м'яса, сиру, цибулі, трав, часнику, моркви, волоських горіхів, мигдалю, чорносливу, овочів та фруктів.

УВАГА! Забороняється подрібнювати дуже тверді продукти, такі як кубики льоду, заморожені продукти, мускатний горіх, зерна кави, злаки та інші.

Перш ніж почати подрібнення:

- Наріжте м'ясо, сир, цибулю, овочі або фрукти шматочками приблизно 2х2 см.
- Видаліть у трав стебла, очистіть горіхи від шкаралупи.
- Видаліть з м'яса кістки, жили та хрящі.

Подрібнення

Обережно: леза ножа (8) дуже гострі! Завжди тримайте ніж (8) за верхній пластмасовий хвостовик.

- Встановлюйте чашу подрібнювача (7) на рівній, сухій та стійкій поверхні.
- Встановіть ніж (8) на вісь усередині чаші подрібнювача (7) (мал. 6).
- Розмістіть продукти в чашу подрібнювача (7).

Примітка: - не вмикайте пристрій із порожньою чашею подрібнювача (7).

- Встановіть кришку-редуктор (6) на чашу подрібнювача (7) та поверніть її проти годинникової стрілки до упору.
- Встановіть моторний блок (3) на горловину кришки-редуктора (6), поверніть моторний блок (3) за годинниковою стрілкою до упору (мал. 7), переконайтеся у надійній фіксації моторного блоку (3).
- Моторний блок (3) встановлюйте строго вертикально, без перекосів.
- Підімкніть пристрій до електричної мережі, вставивши вилку шнура живлення в електричну розетку.
- Для увімкнення пристрою натисніть та утримуйте кнопку (4).
- Для роботи у режимі максимальної швидкості натисніть та утримуйте кнопку (5).
- Під час роботи тримайте моторний блок (3) однією рукою, а чашу подрібнювача (7) притримуйте іншою рукою.
- Після використання пристрою дочекайтеся повного припинення обертання ножа (8).
- Вийміть вилку шнура живлення з електричної розетки.
- Від'єднайте моторний блок (3) від горловини кришки-редуктора (6), повернувши моторний блок (3) проти годинникової стрілки.
- Зніміть кришку-редуктор (6), повернувши її за годинниковою стрілкою.
- Дотримуючись обережності, витягніть ніж (8), тримаючись за пластмасовий хвостовик.
- Витягніть подрібнені продукти з чаші подрібнювача (7).

УКРАЇНЬСЬКА

Для досягнення оптимальних результатів скористайтеся даними, приведеними в таблиці:

Продукт	Рекомендовані насадки	Вага/об'єм продуктів	Час
Фрукти, овочі		50~100 г	10 с
Дитяче харчування		50-200 мл	10 с
Коктейлі та змішані напої		50~500 мл	10 с
Збиті вершки		250 мл	1,5 хв
Збиті яєчні білки		2 шт.	1,5 хв
Сухарі		50 г	15 с
Темний шоколад		100 г	10 с
Часник		50 г	10 с
Цибуля		200 г	5 с
М'ясо та риба		150 г	10 с
Сир		200 г	10 с
Горіхи		100 г	10 с
Кляр		50~250 г	10 с
Інжир та мед		260 г і 40 г	10 с

Примітка: - всі дані у таблиці мають рекомендаційний характер.

ЧИЩЕННЯ

Увага! Леза ножа (8) дуже гострі та можуть становити небезпеку. Поводьтеся з ножем (8) дуже обережно!

- Перед чищенням пристрою вимкніть його з електричної мережі.
- Зніміть насадки. Для чищення моторного блоку (3) та редукторів (6, 9) використовуйте злегка вологу тканину, після чого їх слід витерти досуха.
- Після перероблення солоних або кислих продуктів необхідно відразу обполоснути водою насадку-блендер (1) або ніж (8).
- При переробленні продуктів з сильними фарбувальними властивостями (наприклад, моркви або буряку) насадки та посудини можуть забарвитися, протріть насадки та посудини тканиною, змоченою рослинною олією, після чого промийте насадки та посудини з нейтральним миючим засобом.
- Після використання промийте насадки, які контактували з продуктами, теплою

водою з нейтральним мийним засобом і ретельно просушіть їх.

- Насадку-віночок (10) слід промити повністю, а насадку-блендер (1) – тільки нижню частину.
- Забороняється занурювати моторний блок (3) і редуктори (6, 9) в будь-які рідини, а також промивати їх під струменем води або поміщати в посудомийну машину.
- Забороняється використовувати для чищення блендерного набору абразивні засоби для чищення або будь-які розчинники.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як забрати пристрій на тривале зберігання, зробіть чищення пристрою і ретельно його просушіть.
- Не намотуйте шнур живлення на моторний блок (3).
- Зберігайте блендерний набір у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Моторний блок – 1 шт.
Насадка-блендер – 1 шт.
Редуктор віночка – 1 шт.
Насадка-віночок – 1 шт.
Кришка-редуктор – 1 шт.
Ніж – 1 шт.
Чаша подрібнювача – 1 шт.
Склянка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальна споживана потужність: 300 Вт
Максимальна потужність: 1000 Вт
Об'єм чаші подрібнювача: 300 мл
Об'єм пластівки: 600 мл

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації. Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

БЛЕНДЕР ТОПТОМУ VT-1478

Блендер топтом катары сатылып, суюк жана катуу азыктарды чалуу, аралаштыруу, майдалатуу жана кошуп иштетүү үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

1. Чечилме блендер саптамасы
2. Саптамаларды орнотуу жайы
3. Мотор сапсалгысы
4. Иштетүү баскычы
5. Максималдуу ылдамдыкты иштетүү баскычы
6. Майдалаткычтын редуктор капкагы
7. Майдалаткычтын табагы
8. Бычак
9. Венчик саптаманын редуктору
10. Венчик саптамасы
11. Чыны

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Блендер топтомду пайдалануудан мурда ушул колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз. Блендер топтомун тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.

Түзмөктү туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды электр тармагына туташтыруудан мурун чыңалуусу үйүңүздөгү электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Түзмөктү имараттардын сыртында колдонууга тыюу салынат.
- Түзмөктү ысык беттердин (газ же электр плитасы, демдеме меш катары) жанында колдонбонуз.
- Тармактык шнуру ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жол бербениз.
- Мотор сапсалгысынын корпусун, электр шурун жана айрысын суу колуңуз менен тийбениз.
- Ток урбас же өрт чыкпас үчүн шаймандын корпусун, тармактык шурун жана сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Түзмөк сууга түшүп калса:
 - сууга тийбениз;
 - токтоосуз кубаттуучу сайгычты розеткадан суруп, андан кийин гана түзмөктү суудан чыгарсаңыз болот;

– түзмөктү текшерүү жана оңдотуу үчүн автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.

- Түзмөктү биринчи колдонуудан мурун болгон азыктарга тийе турган чечилме саптамалын жана идиштерин жакшылап жууп алыңыз.
- Топтомуна кирген саптамаларын гана колдонуңуз.
- Шайманды колдонгондон мурун саптамалары туура орнотулуп, бекем бекитилгенин текшерип алыңыз.
- Электр тармагына кошулган түзмөктү эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Майдалаткычтын табагын тегиз, кургак жана туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.
- Азыктарды майдалаткычтын идишине шайманды иштеткенден мурун салыңыз.
- Ысык азыктарды өлчөмдүү чынысына же майдалаткычтын табагына салуудан мурун муздатуу зарыл.
- Майдалаткычтын табагын азыктар менен ашыра толтурбай, куюлган суюктуктардын деңгээлин байкап туруңуз.
- Майдалаткычты иштеткенде майдалатуучу бычагынын айлануусуна тоскоолдук пайда болсо, түзмөктү электр тармагынан ажыратып, бычактын айлануусуна тоскоолдук кылган азыктарды абайлап чыгарып алыңыз.
- Бычак толугу менен токтогондон кийин гана азыктарды чыгарсаңыз жана суюктуктарды төксөңүз болот.
- Чоппердин майдалатуу бычагынын жана блендер саптамасынын бычагынын кесүүчү кырлары абдан учтуу болуп, коопсуздукка коркунучту жаратат. Саптамаларды абайлап колдонуңуз!
- Түзмөктүн айланып турган бөлүктөрүн тийбениз. Чачыңыз же кийимдин салаңдап турган элементтери блендер саптаманын бычагына же венчиги айлануучу аймагына түшпөсүн.
- Түзмөктү өчүргөндө тармактык шурунан тартпай, кубаттуучу сайгычын кармап, аны розеткадан чыгарыңыз.
- Майдалаткычтын табагын жана өлчөмдүү чынысын микротолкундуу мешине салууга тыюу салынат.
- Саптамаларды жана идиштерди идиш жуучу аспапка салбаңыз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.
- Саптамаларды жана идиштерди идиш жуучу аспапка салбаңыз.

- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштаңыз.

Көңүл буруңуз! Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербейиз. Бул тумчуугунун коркунучун жаратат!

- Шайман иштеп турган учурда жанында балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн адамдар бар болгондо өзгөчө абайлап туруңуз.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Блендер иштеп турган учурда балдарга мотор сапсалгысын тармактык шнурун жана сайгычын тийүүгө уруксат бербейиз.
- Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча турмуш тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Электр шнурунун бузулуулары бар болсо, түзмөктү колдонбоңуз. Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Түзмөктү өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Бузулуулар пайда болбоо үчүн шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА

ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ ИШТЕТҮҮНҮН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Блендерди таңгактан чыгарып, болгон таңгак материалдары менен шаймандын нормалдуу иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кыл чаптамаларды алып салыңыз.
- Түзмөктүн бүтүндүгүн текшерип, эгер кандайдыр жери бузук же сынык болсо, колдонбоңуз.
- Шайманды иштеткендин алдында чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Түзмөктү колдонуудан мурун саптамаларын (1, 10), табагы (7) менен бычагын (8), чынысын (11) нейтралдуу жуучу каражат менен жылуу сууга жууңуз жана кылдаттык менен кургатыңыз.
- Мотор сапсалгысын (3), майдалаткычтын редуктор капкагын (6) жана венчик саптаманын редукторун (9) жумушак бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүңүз, андан кийин кургатып сүртүңүз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

- Мотор сапсалгысын (3), майдалаткычтын редуктор капкагын (6) жана венчик саптаманын редукторун (9), электр шнурун жана шнурунун сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Блендер саптамасынын (1) иштөө жагын гана жууп, сырткы бетин нымдуу чүпүрөк менен сүртүңүз. Блендер саптамасын (1) сууга же башка суюктуктарга толугу менен салууга тыюу салынат.
- Саптамаларды жана идиштерди идиш жуучу аспапка салбаңыз.

ИШТЕТҮҮНҮ УЗАКТЫГЫ

Блендер топтому бат жана эффективдүү иштегенин мүмкүндүк берет, бирок венчик саптамасы (10) менен токтоосуз иштөө мөөнөтү 1,5 мүнөттөн ашык болбоосу зарыл, блендер саптамасы (1) менен 10 секунд, ал эми майдалаткыч саптамасы менен иштетүү мөөнөтү 15 секунддан ашпоо зарыл. 3 иштөө циклдердин арасында 10 мүнөттөн кем эмес тыныгууларды жасоо зарыл.

КЫРГЫЗ

БЛЕНДЕР САПТАМАСЫН КОЛДОНУУ

Чечилме блендер саптамасын (1) жемиш пюре, балдардын тамагын, соустарды, майонезди жасоо үчүн, ар кыл ингредиенттерди кошуу, коктейлдерди жасоо үчүн, жетишерлик ширеси бар жемиштерди жана жашылчаларды иштетүү үчүн колдонуңуз.

ЭСКЕРТҮҮ: Блендер саптамасын (1) орнотуудан мурун тармактык шнурдун сайгычы электр розеткасына сайылбаганын текшерипиз.

- Чечилме блендер саптамасын (1) орнотуу жайына (2) орнотуп, блендер саптаманы (1) саат жебесинин багыты боюнча токтогонуна чейин бурап (сүр. 1), саптама (1) жакшы бекитилгенин текшерип алыңыз.
- Тармактык боосунун сайгычын электр розеткага сайыңыз.
- Блендер саптамасын (1) сиз майдалап/кошо турган азыктары бар идиштин ичине салыңыз (сүр. 2, 3).

Эскертүү: - Азыктардычынысына (11) салсаңыз болот.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Азыктарды иштетүүдө түзмөктү тикесинен кармаңыз.

- Түзмөктү иштетүү үчүн баскычын (4) басып туруңуз.
- Максималдуу ылдамдыгы режиминде иштетүү үчүн (5) баскычын басып туруңуз.

Эскертүү:

- азыктаридиштиничинетүзмөктү иштетүүдөн мурун салынат. Итетилүүчү азыктардын көлөмү, салынган идишинин көлөмүнүн 2/3 ашпаганы зарыл.
- майдалатуу/аралаштыруу процесси-баштоодонмурун жемиштерди кабыгынан тазалап, данек катары желбеген бөлүктөрүн алып, жемиштерди 2x2 см жагын бөлүктөргө кесүү зарыл.
- Шайманды колдонуудан кийин электр шнурунун сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз, чечилме блендер саптамасын (1) саат жебесинин багыты боюнча бурап ажыратыңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

- Шаймаништетптурганда блендер саптамасын (1) чечүүгө тыюу салынат.
- Бычактардынмиздеринбузбоо үчүн акшак, күрүч, татымалдар, кофе, быштактын катуу сорттору, тоңдурулган азыктар катары өтө катуу азыктарды иштетпеңиз.
- Блендер саптамасын (1) иштеткендеа-зыктарды майдалатууда татаалдыктар

болсо, мүмкүн болсо бир аз суюктукту кошуңуз.

ВЕНЧИК САПТАМАСЫН ПАЙДАЛАНУУ

Венчик саптамасын (10) крем, жумуртканын агын чалуу, бисквит камырын жасоо же даяр таттуу тамактарды аралаштыруу үчүн гана колдонуңуз.

ЭСКЕРТҮҮ: Венчик (10) менен редукторду (9) орнотуудан мурун электр шнурдун сайгычы электр розеткасына сайылбаганын текшерипиз.

- Венчик саптамасын (10) венчиктин редукторуна (9) сайыңыз (сүр. 4).
- Редукторду (9) орнотулган венчиги (10) менен орнотуу жайына (2) орнотуңуз, редукторду (9) саат жебесинин багыты боюнча токтогонуна чейин бураңыз (сүр. 5), редуктор (9) менен венчик (10) бекем бекитилгенин текшерип алыңыз.
- Тармактык боосунун сайгычын электр розеткага сайыңыз.
- Венчик саптамасын (10) азыктары бар идиштин ичине салыңыз.

Эскертүү: - Азыктарды чынысына (11) салсаңыз болот.

- Түзмөктү иштетүү үчүн баскычын (4) басып туруңуз.
- Максималдуу ылдамдыгы режиминде иштетүү үчүн (5) баскычын басып туруңуз.
- Шайманды колдонуудан кийин электр шнурунун сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз, венчиктин редукторун (9) саат жебесинин багытына каршы бурап, редукторду (9) мотор сапсалгысынан (3) ажыратыңыз.
- Венчикти (10) редукторунан (9) чыгарыңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

- Венчик саптамасын (10) катуукамырды жууруу үчүн колдонууга тыюу салынат.
- Азыктардыидишкешаймандыиштетүүдөн мурун салыңыз.

МАЙДАЛАТКЫЧТЫ КОЛДОНУУ

Түзмөк эт, быштак, пияз, чөп, сарымсак, сабиз, жаңгак, миндаль, кара өрүк, жашылча-жемиштерди майдалатуу үчүн колдонулат.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! Муз бөлүктөрү, тоңдурулган азыктар, мускат жаңаагы, кофе, дан азыктары жана башка өтө катуу азыктарды майдалатууга тыюу салынат.

Майдалатуудан мурун:

- Этти, пиязды, быштакты, жашылча-жемиштерди 2x2 см жакын бөлүктөргө кесип алыңыз.

- Чөптүн сабактарыналып, жаңгакты кабыгынан тазалаңыз.
- Эттин сөөк, чарым, кемирчектерин алыңыз.

Майдалатуу

Этият болуңуз: бычактын (8) миздери өтө курч! Бычакты (8) үстүндөгү пластмасса хвостовигинен гана кармаңыз.

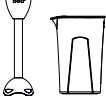
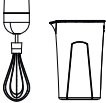
- Майдалаткычтын табагын (7) тегиз, кургак жана туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.
- Бычакты (8) майдалаткычтын табагынын (7) ичиндеги огуна орнотуңуз (сүр. 6).
- Азыктарды майдалаткычтын табагына (7) салыңыз.

Эңүскертүү: - майдалаткычтын табагы (7) бош болгондо шайманды иштетпеңиз.

- Редуктор капкагын (6) майдалаткычтын табагынын (7) үстүнө орнотуп, саат жебесинин багытына каршы токтогонунан чейин бураңыз.
- Мотор сапсалгысын (3) редуктор капкагынын (6) алкымына орнотуп, мотор сапсалгысын (3) саат жебесинин багыты боюнча токтогонунан чейин бурап (сүр. 7), мотор сапсалгысы (3) бекем бекитилгенин текшериниз.

- Мотор сапсалгысын (3) кыйшайтпай тикесинен орнотуңуз.
- Тармактык шнурунун сайгычын розеткага сайып, түзмөктү электр тармагына кошуңуз.
- Түзмөктү иштетүү үчүн баскычын (4) басып туруңуз.
- Максималдуу ылдамдыгы режиминде иштетүү үчүн (5) баскычын басып туруңуз.
- Шайманды иштеткенде мотор сапсалгысын (3) бир колунуз менен кармап, чоппердин табагын (7) башка колунуз менен кармап туруңуз.
- Шайманды иштеткенден кийин бычагы (8) токтогонун күтүңүз.
- Тармактык шнурун электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Мотор сапсалгысын (3) саат жебесинин багытына каршы бурап, мотор сапсалгысын (3) редуктор капкагынын (6) алкымынан ажыратыңыз.
- Редуктор капкагын (6) саат жебесинин багыты боюнча каршы бурап чечиңиз.
- Бычагын (8) пластмасса куйругунан кармап абайлап чыгарыңыз.
- Майдалатылган азыктарды майдалаткычтын табагынан (7) чыгарыңыз.

Оптималдуу натыйжа үчүн таблицадагы маалыматты колдонуңуз:

Азык	Керектүү насадкалар	Азыктардын салмагы/көлөмү	Мөөнөт
Мөмө жемиштер, жашылча жемиштер		50~100 г	10 сек
Балдар тамагы		50-200 мл	10 сек
Коктейль менен кошуп жасалган суусундуктар		50~500 мл	10 сек
Чалынган каймак		250 мл	1,5 мин
Чалынган жумуртканын актары		2 даана.	1,5 мин
Сухарьлар		50 г	15 сек
Кара шоколад		100 г	10 сек
Сарымсак		50 г	10 сек
Пияз		200 г	5 сек
Эт менен балык		150 г	10 сек
Быштак		200 г	10 сек
Жаңгак		100 г	10 сек
Кляр		50~250 г	10 сек
Анжир менен бал		260 г менен 40 г	10 сек

Эскертүү: - таблицадагы болгон маалымат кеңеш катары берилген.

КЫРГЫЗ

ТАЗАЛОО

Көңүл буруңуз! Майдалатуу бычактын (8) кыры өтө курч болуп, коопчулукту жаратуу мүмкүн. Майдалатуу бычакты (8) тийгенде этият болуңуз!

- Түзмөктү тазалоодон мурун электр тармагынан чыгарыңыз.
- Саптамларын чечиңиз. Мотор сапсалгысын (3) жана редукторлорун (6, 9) тазалоо үчүн бир аз нымдуу чупүрөк менен сүртүп, кургатып сүртүңүз.
- Шор же кычкыл азыктарды иштетүүдөн кийин блендер саптамасын (1) же бычагын (8) дароо муздак суу менен чайкоо зарыл.
- Сабиз же кызылча катары кээ бир өтө боёчу сапаты бар азыктарды иштеткенде насадкалар жана идиштер боелуп калышы мүмкүн, боекту өсүмдүк майына малынган кургак чүпүрөк менен кетирсеңиз болот, тазалагандан кийин бөлүктөрдү нейтралдуу жуучу каражат колдонуп жылу сууга жууп алыңыз.
- Колдонгондон кийин азыктарга тийген насадкаларын нейтралдуу жуучу каражат колдонуп жылу сууга жууп, кургатып алыңыз.
- Венчик насадкасын (10) толугу менен жууп, блендер насадкасынын (1) астынкы жагын гана жууңуз.
- Мотор сапсалгысын (3) жана редукторлорун (6, 9) ар кандай суюктуктарга же идиш жуучу аспапка салууга жана суу агымынын астында жууганга тыюу салынат.
- Блендер топтомун тазалоо үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды жана ар кыл эриткичтерди колдонууга тыюу салынат.

САКТОО

- Шайманды узакка чейин сактоого койгондон алдында аны тазалап, жакшылап кургатып алыңыз.
- Тармактык шурун мотор сапсалгысынын (3) үстүнө түрбөңүз.
- Блендер топтомун балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген кургак салкын жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Мотор сапсалгысы – 1 даана.
Блендер насадкасы – 1 даана.
Венчиктин редуктору – 1 даана.
Венчик насадкасы – 1 даана.
Редуктор капкагы – 1 даана.
Бычак – 1 даана.
Майдалаткычтын табагы – 1 даана.

Чыны – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

Кепилдик талону – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 300 Вт
Максималдуу кубаттуулугу: 1000 Вт
Майдалаткыч табагынын көлөмү: 300 мл
Чынынын көлөмү: 600 мл

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

ЕАС

SET BLENDER VT-1478

Blenderul este prezentat ca parte a unui set blender și este destinat pentru baterea, amestecarea, măcinarea și prelucrarea în comun a produselor lichide și solide.

DESCRIERE

1. Duză blender detașabilă
2. Locul instalării accesoriilor
3. Unitate cu motor
4. Buton de pornire
5. Buton pentru activarea vitezei maxime
6. Capacul-reductor al tocătorului
7. Vas pentru tocător
8. Cuțite
9. Reductor de atașament pentru tel
10. Accesoriu-tel
11. Pahar

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza setul blender citiți cu atenție prezentul manualul de utilizare și păstrați-l pentru utilizarea ulterioară în calitate de material de referință. Utilizați setul blender numai în scopul prevăzut, așa cum este prezentat în acest manual.

Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

- Înainte de a conecta dispozitivul la rețea electrică asigurați-vă, că tensiunea indicată pe dispozitiv se potrivește cu tensiunea de alimentare din locuința dvs.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea suprafețelor fierbinți (cum ar fi un aragaz sau plită electrică, cuptor).
- Aveți grijă, ca cablul de alimentare să nu se atingă de marginile ascuțite ale mobilierului și suprafețe fierbinți.
- Nu atingeți corpul motorului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Pentru a evita riscul electrocutării sau incendiului nu scufundați corpul dispozitivului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în orice alte lichide.
- Dacă dispozitivul a căzut în apă:
 - nu atingeți apa;
 - scoateți imediat fișa cablului de alimentare din priza electrică și numai atunci puteți scoate dispozitivul din apă;
 - contactați un centru de service autorizat (împunernic) pentru examinarea sau repararea dispozitivului.

- Înainte de prima utilizare a dispozitivului spălați minuțios toate accesoriile detașabile și vasele, care vor contacta cu produsele.
- Utilizați doar accesoriile, care fac parte din setul de livrare.
- Înainte de a utiliza dispozitivul asigurați-vă, ca accesoriile sunt montate corect și sunt bine fixate.
- Este interzisă pornirea dispozitivului fără utilizarea accesoriilor și produselor pentru prelucrare.
- Nu lăsați aparatul conectat la rețeaua electrică fără supraveghere.
- Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică înainte de a schimba accesoriile și după utilizare.
- Așezați vasul tocătorului pe o suprafață plană, uscată și stabilă.
- Plasați produsele în vasul blenderului până a porni dispozitivul.
- Răciți produsele fierbinți înainte de a le pune în paharul gradat sau vasul tocătorului.
- Nu supraîncărcați vasul tocătorului cu produse și urmăriți nivelul lichidelor turnate.
- La utilizarea tocătorului în caz de dificultate a rotirii cuțitului deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică și îndepărtați cu atenție produsele, care împiedică rotirea cuțitului.
- Extragerea produselor și vărsarea lichidelor din vas este posibilă doar după oprirea completă a rotației cuțitului.
- Muchiile tăietoare ale cuțitului tocătorului și ale accesoriului-blender sunt foarte ascuțite și pot prezenta pericol. Manipulați aceste accesorii foarte atent!
- Nu atingeți părțile rotative ale dispozitivului. Nu lăsați părul sau elementele libere a îmbrăcăminte să nimerescă în zona de rotație a cuțitului accesoriului-blender sau a telului.
- Când deconectați dispozitivului nu trageți de cablul de alimentare, apucați direct fișa cablului de alimentare și deconectați-o de la priză.
- Se interzice așezarea vasului tocătorului în cupitorul cu microunde.
- Nu plasați accesoriile și vasele în mașina de spălat vase.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Fiți deosebit de precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sau persoane cu dizabilități.

ROMÂNĂ

- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Nu permiteți copiilor să atingă corpul unității cu motor, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- În timpul funcționării și în timpul pauzelor între ciclurile de lucru plasați dispozitivul în locuri inaccessibile pentru copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă aceștia nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul deteriorării cablului de alimentare. În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau o persoană cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune sau după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centru autorizat (împuțnecit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Pentru a evita deteriorările transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul în locuri inaccessibile pentru copii și persoane cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIV ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ÎNAINTE DE PRIMA CONECTARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută acesta trebuie menținut la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

- Scoateți blenderul din ambalaj, înlăturați materialele de ambalare și autocolantele publicitare, care împiedică funcționarea dispozitivului.
- Verificați integritatea dispozitivului, nu utilizați dispozitivul, dacă acesta este deteriorat.
- Înainte de conectare asigurați-vă, că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea, indicată pe corpul dispozitivului.

- Înainte de a utiliza dispozitivul spălați accesoriile (1, 10), vasul (7) și cuțitul (8) tocătorului, paharul (11) cu apă caldă și detergent neutru și uscați-le minuțios.
- Ștergeți unitatea cu motor (3), capacul-reductor al tocătorului (6) și reductorul accesoriului-tel (9) cu o cârpă moale, puțin umezită, apoi ștergeți-le până la uscat.

ATENȚIE!

- Nu scufundați în apă sau în orice alte lichide unitatea cu motor (3), capacul-reductor al tocătorului (6), reductorul accesoriului-tel (9), cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare.
- La accesoriul blenderului (1) spălați numai partea de lucru, suprafața exterioară ștergeți cu o cârpă umedă. Este interzisă scufundarea completă a accesoriului-blender (1) în apă sau în orice alte lichide.
- Nu plasați accesoriile și vasele în mașina de spălat vase.

DURATA DE FUNCȚIONARE

Setul blender vă permite să lucrați repede și eficient, însă durata de funcționare continuă cu accesoriu-țel (10) nu trebuie să depășească 1,5 minute, cu accesoriu blender (1) – 10 secunde, cu accesoriu-tocător timpul de funcționare nu este mai mare de 15 secunde. Între 3 cicluri de lucru faceți o pauză de cel puțin 10 minute.

UTILIZAREA ACCESORIULUI-BLENDER

Utilizați accesoriului-blender (1) detașabil pentru prepararea piureurilor de fructe, mâncării pentru bebeluși, sosurilor, maionezei, amestecarea diferitelor ingrediente, prepararea cocktailurilor, pentru prelucrarea fructelor și legumelor, care conțin o cantitate suficientă de lichid.

AVERTIZARE: Înainte de a instala accesoriului (1) asigurați-vă, că fișa cablului de alimentare nu este conectată la o priză electrică.

- Așezați accesoriul-blender detașabil (1) în locul său de instalare (2), rotiți accesoriul-blender (1) în sensul acelor de ceasornic până la maxim (fig. 1), asigurați-vă, că accesoriul (1) este bine fixat în poziție.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Introduceți accesoriul-blender (1) în vasul cu produsele, pe care doriți să le tocați/ amestecați (fig. 2, 3).

Remarcă: - Puteți pune produsele în pahar (11).

ATENȚIE! Când procesați produse, țineți dispozitivul în poziție verticală.

- Pentru a porni dispozitivul apăsați și mențineți apăsat butonul (4).
- Pentru operare în modul de viteză maximă apăsați și țineți apăsat butonul (5).

Note:

- produsele introduceți-le în vas până a porni dispozitivul. Volumul produselor prelucrate nu trebuie să depășească 2/3 din capacitatea vasului, în care sunt procesate.
- înainte de a începe procesul de tocare/amestecare se recomandă să curățați fructele de coaja, să îndepărtați părțile necomestibile, cum ar fi sâmburii și să tăiați fructele în cuburi de aproximativ 2x2 cm.
- După finisarea utilizării dispozitivului extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică și detașați accesoriul-blender (1) detașabil, rotindu-l în sensul invers acelor de ceasornic.

ATENȚIE!

- Nu scoateți accesoriul-blender (1) în timpul funcționării.
- Pentru a nu deteriora lamele, nu prelucrați alimente extrem de tari, cum ar fi crupele, orezul, condimentele, cafeaua, brânza tare, alimentele congelate și altele.
- Dacă întâmpinați dificultăți cu accesoriul-blender (1) atunci când tocați produsele, dacă este posibil, adăugați o cantitate mică de lichid.

UTILIZAREA ACCESORIULUI-TEL

Utilizați accesoriul-tel (10) doar pentru baterea cremelor, albușurilor de ou, prepararea aluatului de biscuiți sau pentru amestecarea deserturilor gata preparate.

AVERTIZARE: Înainte de a instala telul (10) și reductorul (9) asigurați-vă, că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priză electrică.

- Instalați accesoriul-tel (10) în reductorul telului (9) (fig. 4).
- Instalați reductorul (9) cu telul (10) instalat la locul de instalare (2), rotiți reductorul (9) în sensul acelor de ceasornic până la maxim (fig. 5), asigurați-vă, că reductorul (9) și telul (10) sunt bine fixate.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Scufundați accesoriul-tel (10) în vasul cu produse.

Remarcă: - Puteți pune produsele în pahar (11).

- Pentru a porni dispozitivul apăsați și mențineți apăsat butonul (4).
- Pentru operare în modul de viteză maximă apăsați și țineți apăsat butonul (5).

- După utilizarea dispozitivului extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică, detașați reductorul telului (9) de la blocul cu motor (3), rotind reductorul (9) în sensul invers acelor de ceasornic.
- Scoateți telul (10) din reductorul (9).

ATENȚIE!

- Se interzice utilizarea accesoriului-tel (10) pentru frământarea aluatului vârtos.
- Puneți produsele în vas până a porni dispozitivul.

UTILIZAREA TOCĂTORULUI

Tocătorul se utilizează pentru tocarea cărnii, brânzei, cepei, ierburilor, usturoiului, morcovului, nucilor, migdalelor, prunelor uscate, legumelor și fructelor.

ATENȚIE! Se interzice mărunțirea produselor foarte dure, cum ar fi cuburile de gheață, produsele congelate, nușșoara, boabele de cafea, cerealele și altele.

Înainte de a începe procesul de tocare:

- Tăiați carnea, brânza, ceapa, legumele sau fructele în bucăți aproximativ 2x2 cm.
- Îndepărtați tulpinile din plante, curățați nucile de coajă.
- Înlăturați oasele, tendoanele și cartilajele din carne.

Tocare

Atenție: lamele cuțitului (8) sunt foarte ascuțite! Țineți întotdeauna cuțitul (8) de codița de plastic.

- Așezați vasul tocătorului (7) pe o suprafață plană, uscată și stabilă.
- Așezați cuțitul (8) pe axa din interiorul vasului tocătorului (7) (fig. 6).
- Puneți produsele în vasul tocătorului (7).

Remarcă: -nu porniți dispozitivul cu vasul tocătorului (7) gol.

- Montați capacul-reductor (6) pe vasul tocătorului (7) și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la maxim.
- Instalați unitatea cu motor (3) pe gura capului-reductor (6), rotiți unitatea cu motor (3) în sensul acelor de ceasornic până la maxim (fig. 7) asigurați-vă, că unitatea cu motor (3) este bine fixată.
- Unitatea cu motor (3) trebuie instalată strict vertical, fără nici o distorsiune.
- Conectați dispozitivul la rețeaua electrică, introducând fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Pentru a porni dispozitivul apăsați și mențineți apăsat butonul (4).

ROMÂNĂ

- Pentru operare în modul de viteză maximă apăsați și țineți apăsat butonul (5).
- În timpul funcționării țineți unitatea cu motor (3) cu o mână, iar vasul tocătorului (7) mențineți-l cu cealaltă mână.
- După utilizarea dispozitivului așteptați oprirea completă a rotației cuțitului (8).
- Scoateți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Demontați blocul cu motor (3) de la gura capului-reductor (6), rotind blocul cu motor (3) în sensul invers acelor de ceasornic.
- Scoateți capacul-reductor (6), rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
- Cu precauție scoateți cuțitul-tocător (8), ținând de codița din plastic.
- Scoateți produsele tocate din vasul tocătorului (7).

Pentru a obține rezultate optime, utilizați datele din tabel:

Alimentul	Duze recomandate	Greutatea/volumul produselor	Timpul
Fructe, legume		50~100 g	10 sec
Alimente pentru copii		50-200 ml	10 sec
Cocktailuri și băuturi mixte		50~500 ml	10 sec
Frișcă zăbătută		250 ml	1,5 min
Albușuri de ou bătute		2 buc	1,5 min
Pesmeți		50 g	15 sec
Ciocolată neagră		100 g	10 sec
Usturoi		50 g	10 sec
Ceapă		200 g	5 sec
Carne și pește		150 g	10 sec
Brânză		200 g	10 sec
Nuci		100 g	10 sec
Aluat		50~250 g	10 sec
Smochine și miere		260 g și 40 g	10 sec

Remarcă: - toate datele din tabel sunt de natură consultativă.

CURĂȚARE

Atenție! Lamele cuțitului (8) sunt foarte ascuțite și pot prezenta pericol. Manipulați cuțitul-tocător (8) foarte atent!

- Înainte de curățare, deconectați dispozitivul de la priza electrică.
- Detașați duze. Pentru curățarea blocului cu motor (3) și a reductoarelor (6, 9) utilizați o cârpă puțin umezită, apoi ștergeți-le până la uscat.
- După procesarea produselor sărate sau acide, clătiți imediat duza- blender (1) sau cuțitul (8).
- La prelucrarea alimentelor cu proprietăți puternice de colorare (de exemplu, morcov sau sfeclă), accesoriile și vasele se pot colora, ștergeți accesoriile și vasele cu o cârpă umezită în ulei vegetal, apoi spălați accesoriile și vasele cu un detergent neutru.

- După utilizare, spălați duzele care au fost în contact cu alimentele, cu apă caldă și un detergent neutru și uscați-le bine.
- Accesorul-tel (10) trebuie să fie spălat complet, iar accesoriul-blender (1) – numai partea inferioară.
- Se interzice scufundarea unității motorului (3) și a reductoarelor (6, 9) în orice fel de lichide, precum și spălarea sub jet de apă sau plasarea lor în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați pentru curățarea setului blender detergenți abrazivi sau orice solvenți.

DEPOZITARE

- Înainte de a depozita aparatul pentru o perioadă îndelungată, curățați dispozitivul și uscați-l bine.
- Nu înfășurați cablul de alimentare pe unitatea motorului (3).
- Păstrați blenderul la un loc răcoros uscat, inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

SET DE LIVRARE

Unitate cu motor –1 buc.
 Accesoriu-blender –1 buc.
 Reductorul telului –1 buc.
 Accesoriu-tel –1 buc.
 Capac-reductor – 1 buc.
 Cuțite – 1 buc.
 Vasul tocătorului – 1 buc.
 Pahar – 1 buc.
 Manual de utilizare – 1 buc.
 Certificat de garanție –1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz
 Putere nominală de consum: 300 W
 Putere maximă: 1000 W
 Volumul vasului tocătorului: 300 ml
 Volumul paharului: 600 ml

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară. Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.



RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июниңде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

